

Distr.: General
1 October 2018
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه بياناً صحفياً بشأن تفاهم من ثلاث نقاط كان ثمرة اجتماع
غير رسمي عُقد بين الصين وميانمار وبنغلاديش في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨، خلال الأسبوع الرفيع
المستوى من الدورة الثالثة والسبعين للجمعية العامة (انظر المرفق).

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ما دجاوشو

السفير

الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

تفاهم هام من ثلاث نقاط كان ثمرة اجتماع غير رسمي بين الصين وميانمار وبنغلاديش

بيان صحفي

٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨، نيويورك

في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨، بالتوقيت المحلي، عقد مستشار الدولة ووزير الخارجية، وانغ يي، اجتماعاً ثلاثياً غير رسمي مع وزير مكتب مستشارة الدولة في ميانمار، يو كياو تينت سوي، ووزير خارجية بنغلاديش، عبد الحسن محمود علي، في مقر الأمم المتحدة بنيويورك. وحضر الاجتماع أيضا الأمين العام للأمم المتحدة، أنطونيو غوتيريش، بعد أن وُجّهت له الدعوة.

وقال وانغ يي إنه عقد اجتماعاً غير رسمي مع وزيرين في بيجين في حزيران/يونيه الماضي، حيث توصلت الصين وميانمار وبنغلاديش إلى تفاهم مبدئي من أربع نقاط بشأن إيجاد حل مناسب لمسألة راخين. فمسألة راخين وراها تاريخ معقد، ومن شأن إيجاد حل مناسب لها أن يخدم المصالح المشتركة لميانمار وبنغلاديش، وأن يخدم أيضا استتباب السلام والاستقرار على الصعيد الإقليمي. وقال وانغ يي إن مسألة راخين تهم أساساً ميانمار وبنغلاديش، وإن الجانب الصيني لا يؤيد النهج التي تميل إلى تعقيد الأمر أو تعميقه أو تدويله. ومن المأمول أن تتجاوز ميانمار وبنغلاديش الصعوبات وتتلاقيا في موقف وسط لإيجاد حلول للمسألة عن طريق المشاورات الودية. والأولوية هي إعادة أول دفعة من الأشخاص الذين فروا من ولاية راخين في ميانمار إلى بنغلاديش. والجانب الصيني، البلد الجار والصديق لكل من ميانمار وبنغلاديش، مستعد لمواصلة تهيئة ظروف التواصل والتشاور بين ميانمار وبنغلاديش، كما أنه مستعد لمواصلة تقديم المعونة الإنسانية للأشخاص المشردين من ولاية راخين حتى يعودوا إلى وطنهم.

وقال وانغ يي إن المجتمع الدولي، بما في ذلك الأمم المتحدة، يمكن أن يقوم بدور بناء في هذا الصدد. ويقدر الجانب الصيني الجهود الدؤوبة التي تبذلها مؤسسات الأمم المتحدة وبيدتها الأمين العام أنطونيو غوتيريش.

وعُقد الاجتماع في جو ودي وصريح وبنّاء، وتوصل إلى تفاهم من ثلاث نقاط. أولاً، اتفقت ميانمار وبنغلاديش على إيجاد حل مناسب لمسألة راخين عن طريق المشاورات الودية. ثانياً، قال الجانب البنغلاديشي إنه مستعد لإعادة المجموعة الأولى من المشردين الذين فروا من ولاية راخين في ميانمار إلى بنغلاديش، بينما قال الجانب الميانماري إنه مستعد لاستقبالهم. ثالثاً، اتفقت ميانمار وبنغلاديش على عقد اجتماع لفريق عامل مشترك في أقرب وقت ممكن بغية وضع خارطة طريق وجدول زمني لإعادة المشردين إلى وطنهم وتحقيق عودة أول مجموعة منهم في أقرب وقت ممكن.